

Inhaltsverzeichnis

<i>Abbildungsverzeichnis</i>	8
<i>Abkürzungsverzeichnis</i>	9
<i>Vorwort</i>	13
<i>1. Einleitung</i>	15
1.1 Forschungsstand	15
1.1.1 Altnordische Hagiographie und religiöse Literatur	15
1.1.1.1 Hagiographie als Quelle für Christianisierungs- und Glaubensgeschichte	16
1.1.1.2 Überarbeitung von Heiligenleben	17
1.1.1.3 Editionsphilologie	19
1.1.1.4 Corpusstudien	20
1.1.1.5 Autoren und Schulen	20
1.1.2 Kompilations- und Übersetzungstechnik	21
1.1.3 <i>Jóns saga baptista 2</i>	22
1.2 Über diese Untersuchung	23
1.2.1 Zielsetzung und Fragestellung	24
1.2.2 Vorgehensweise	24
1.2.2.1 Datenbankrecherche	24
1.2.2.2 Bewertung der Transmissionswege	26
1.2.2.3 Analyse des Kontextes	30
1.2.2.4 Abgleich mit archivalischen und historiographischen Quellen	31
1.2.3 Erwartete Schwierigkeiten	35
1.2.4 Arbeitshypothese	40
1.2.5 Aufbau der Untersuchung	41
<i>2. Zur <i>Jóns saga baptista 2</i></i>	43
2.1 Island unter norwegischer Herrschaft	43
2.1.1 Norwegische Könige und isländisches Volk	43
2.1.1.1 Magnús Hákonarson, 1263–1280	43

2.1.1.2	Eiríkr Magnússon, 1280–1299	45
2.1.2	Gesellschaftliche Umbrüche im 13. Jh.	46
2.1.3	Die kirchenpolitischen Entwicklungen des 13. Jh.	48
2.1.3.1	Reformen des Kirchenrechts	49
2.1.3.2	Árni Þorláksson und der <i>staðamál</i>	54
2.2	Entstehung	57
2.2.1	Der Autor: Grímr Hólmsteinnsson	58
2.2.1.1	Kirkjubær	58
2.2.1.2	Anwalt	59
2.2.1.3	Oddi I	59
2.2.1.4	Breiðabólstaður	60
2.2.1.5	Auf dem Althing	61
2.2.1.6	Oddi II	61
2.2.1.7	Schriftsteller	62
2.2.2	Der Auftraggeber: Runólfr Sigmundsson	63
2.2.2.1	Gelehrter und Abt	63
2.2.2.2	Bischofsmann	64
2.2.2.3	Kirchenrechtler	65
2.2.2.4	Offizial	66
2.2.2.5	Schriftsteller	68
2.2.3	Die Leserschaft	68
2.2.3.1	Das Kloster Þykkvabær	69
2.2.3.2	Der Bischofssitz Skálholt	72
2.3	Überlieferung	73
2.3.1	Handschriften	74
2.3.2	Ausstattung und Überlieferungsgemeinschaften	77
2.3.3	Rezeption	77
2.3.4	Editionen	78
2.4	Inhalt und Aufbau der <i>JBapt</i> ²	79
2.4.1	Inhalt der <i>JBapt</i> ²	79
2.4.2	Aufbau	82
2.4.2.1	Die <i>epistula dedicatoria</i>	83
2.4.2.2	Prolog	85
2.4.2.3	Epilog	85
2.4.2.4	<i>vita</i>	86
2.4.2.5	<i>inventio et translatio</i>	87
3.	Die Quellen der <i>JBapt</i> ²	90
3.1	Die Quellen im Einzelnen	90
3.1.1	Bibel	90
3.1.1.1	Die Bibel in Island	90
3.1.1.2	Bibelrezeption I: Der Johannesstoff der Evangelien	94
3.1.1.3	Bibelrezeption II: Ergänzende Bibelzitate	98

3.1.1.4	Rezeptionswege der Bibelzitate	103
3.1.1.5	Referenzen	112
3.1.2	Alkuinus, <i>Commentaria in sancti Joannis Evangelium (AlkJoh)</i>	120
3.1.3	Ambrosius Mediolanensis, <i>Expositio euangelii secundum Lucam (AmbLk)</i>	122
3.1.4	Augustinus Hipponiensis, <i>In Iohannis euangelium tractatus (AugJoh)</i>	125
3.1.5	Augustinus Hipponiensis, Sermo 144,V,3 <i>De Quadragesima (AugSerm 144)</i>	133
3.1.6	Beda Venerabilis, <i>In Lucae euangelium expositio (BedLk)</i> .	134
3.1.7	Beda Venerabilis, <i>Homiliae in evangelia (BedEv)</i>	145
3.1.7.1	<i>BedEv</i> I,1	146
3.1.7.2	<i>BedEv</i> I,2	149
3.1.7.3	<i>BedEv</i> I,12	150
3.1.7.4	<i>BedEv</i> I,15	151
3.1.7.5	<i>BedEv</i> II,23	153
3.1.7.6	Fazit	154
3.1.8	Bernardus Claraevallensis, <i>Homiliae super „Missus est“ (Bern-Hom)</i>	155
3.1.9	Caesarius Arelatensis, <i>Sermones (CaesSerm)</i>	158
3.1.9.1	<i>CaesSerm</i> 214/215	159
3.1.9.2	<i>CaesSerm</i> 216	159
3.1.9.3	Fazit	160
3.1.10	Cassiodorus/Epiphanius scholasticus, <i>Historia ecclesiastica tripartita (HistTrip)</i>	160
3.1.11	Eusebius Caesariensis, <i>Historia ecclesiastica (HistEccl)</i> . .	162
3.1.12	Everardus Bethuniensis, <i>Graecismus (EvGraec)</i>	167
3.1.13	Flavius Josephus, <i>Antiquitates iudaicae (FlavAnt)</i>	168
3.1.14	Gregorius Magnus, <i>Homiliae in evangelia (GregEv)</i>	174
3.1.14.1	<i>GregEv</i> I,6	176
3.1.14.2	<i>GregEv</i> I,7	176
3.1.14.3	<i>GregEv</i> I,20	177
3.1.14.4	Fazit	178
3.1.15	Gregorius Magnus, <i>Homiliae in Hiezechihelam prophetam (GregHiez)</i>	178
3.1.16	Gregorius Magnus, <i>Moralia in Iob (GregMor)</i>	181
3.1.17	Guillelmus Peraldus, <i>Summa virtutum ac vitiorum (SummVirt)</i>	184
3.1.18	Hieronymus Stridonensis, <i>Commentarii in euangelium Matthaei (HierMt)</i>	187
3.1.19	Hieronymus Stridonensis, <i>Epistulae (HierEp)</i>	196
3.1.19.1	<i>HierEp</i> 108	196
3.1.19.2	<i>HierEp</i> 120	197

3.1.20	Honorius Augustodunensis, <i>Speculum ecclesiae (SpecEccl)</i> .	198
3.1.21	Innocentius III, <i>sermo</i> III,17 (<i>InnSerm</i> III,17)	200
3.1.22	Johannes Chrysostomus	202
3.1.22.1	<i>Homiliae in Matthaem (ChrysostMt)</i>	203
3.1.22.2	Chrysostomus latinus, „Heu me, quid agam? Unde sermonis exordium faciam?“ (<i>PD</i> II,72)	206
3.1.22.3	Fazit	207
3.1.23	Maximus Taurinensis, <i>Sermo</i> III,65 (<i>MaxSerm</i> III,65)	207
3.1.24	Pembroke College Hs. <i>sermo</i> 44 (<i>PembSerm</i> 44)	209
3.1.25	Petrus Chrysologus, <i>Sermo</i> 127 (<i>ChrysolSerm</i> 127)	211
3.1.26	Petrus Comestor, <i>Historia scholastica (HistSchol)</i>	212
3.1.27	Raymundus de Pennaforte, <i>Summa de poenitentia sive de casibus (SummPoen)</i>	221
3.1.28	Theodorus Trudonensis, <i>De mirabilibus mundi (MirMund)</i> .	228
3.1.29	Vincentius Bellocensis, <i>Speculum historiale (SpecHist)</i> . .	230
3.1.30	<i>Glossa ordinaria (GO)</i>	235
3.1.30.1	Aufbau und Eigenheiten der <i>GO</i>	236
3.1.30.2	Die <i>GO</i> in Island	240
3.1.30.3	<i>GO</i> -Rezeption in der <i>JBapt</i> ²	242
3.1.30.4	Fazit	247
3.1.31	Inventions- und Translationslegenden	247
3.1.32	Fehlende Parallelen	250
3.1.32.1	Problematik	251
3.1.32.2	Referenzen ohne Zuordnung	251
3.2	Die Quellen im Vergleich	255
3.2.1	Wer wird zitiert?	255
3.2.1.1	Nicht-christliche Autoren	255
3.2.1.2	Kirchenväter	255
3.2.1.3	Frühmittelalter	256
3.2.1.4	Kirchenlehrer	257
3.2.1.5	Schulautoren	257
3.2.1.6	Rechtsgelehrte	258
3.2.1.7	Autorenkanon	258
3.2.2	Was wird zitiert?	260
3.2.2.1	Bibel und Hilfsmittel zum Bibelstudium	260
3.2.2.2	<i>Homiliae</i> und <i>sermones</i>	261
3.2.2.3	Bibelkommentare	262
3.2.2.4	Legenden	262
3.2.2.5	Historiographie	262
3.2.2.6	Kirchenrecht	263
3.2.2.7	Sonstige	263
3.2.2.8	Werkkanon	264

3.2.3	Auf welchem Weg wird zitiert?	266
3.2.3.1	Rezeptionsmöglichkeiten	266
3.2.3.2	Die Rolle von liturgischen Spezialhandschriften	272
3.2.3.3	Vergleich der <i>JBapt</i> ² mit einzelnen Spezialhandschriften	285
3.2.3.4	Rezeptionswege	290
4.	<i>Arbeitsweise des Autors der JBapt</i> ²	294
4.1	Der Autor als Kompilator	294
4.1.1	Auswahl des Materials	295
4.1.1.1	Der <i>ordo</i> des Autors	295
4.1.1.2	Die Auswahl der Quellen	296
4.1.1.3	Die Auswahl der Zitate	297
4.1.1.4	Vorauswahl in Homiliaren und vermittelnden Texten	299
4.1.2	Verknüpfung des Materials	300
4.1.2.1	<i>commentum</i> -Einschübe in den <i>textus</i>	301
4.1.2.2	Versweise Verschachtelung von <i>textus</i> und <i>commentum</i>	302
4.1.2.3	Blockweise Verschachtelung von <i>textus</i> und <i>commentum</i>	304
4.1.2.4	Reihung verschiedener <i>commenta</i>	304
4.1.3	Redaktionelle Eingriffe	305
4.1.3.1	Eigene Einschübe des Sagaautors	306
4.1.3.2	Querverweise innerhalb der <i>JBapt</i> ²	310
4.1.3.3	Autor- und Werkreferenzen	312
4.1.3.4	Kapiteleinteilung und Rubriken	328
4.2	Der Autor als Übersetzer	332
4.2.1	Übersetzungsstrategien	332
4.2.1.1	Lateinischer Funktiolekt	332
4.2.1.2	Erklärung lat. Termini	334
4.2.1.3	Übersetzung lateinischer Termini	335
4.2.1.4	Neuschöpfung von Wörtern	337
4.2.2	Verwendung altnordischer Übersetzungen	338
4.2.2.1	Altnordische Bibelübersetzungen	339
4.2.2.2	Altnordische Übersetzungen der nicht-biblischen Quellen	339
4.2.3	Stil der Übersetzung	341
4.2.3.1	Hohes Stilregister in der <i>JBapt</i> ²	345
4.2.3.2	Mittleres Stilregister in der <i>JBapt</i> ²	349
4.2.3.3	Niederes Stilregister in der <i>JBapt</i> ²	352
4.2.3.4	Gerichtssprache	355
4.2.3.5	Neben- und Miteinander unterschiedlicher Register	359
4.3	Das Selbstverständnis des Sagaautors	360

4.3.1	Wandelnde Konzepte von Autorschaft im Mittelalter	360
4.3.1.1	Bis zum 12. Jh.	361
4.3.1.2	Ab dem 13. Jh.	362
4.3.1.3	Island	364
4.3.2	Arbeitsweise des <i>JBapt</i> ² -Verfassers	369
4.3.2.1	Kompilator	369
4.3.2.2	Übersetzer	374
4.3.3	Aussagen des <i>JBapt</i> ² -Verfassers	378
4.3.3.1	Sammeln und Anordnen	378
4.3.3.2	<i>brevitas</i>	379
4.3.3.3	Enthaltung des Votums	380
4.3.3.4	Kommentieren	381
4.3.3.5	Fehlende Äußerungen zur Übersetzungstätigkeit	382
4.3.4	Fazit	385
5.	<i>Schwerpunkte der JBapt</i> ²	387
5.1	Die <i>JBapt</i> ² als hagiographischer Text	387
5.1.1	Martyrerbiographie	391
5.1.2	Panegyrik und Elegie	393
5.1.3	Tugendkatalog	395
5.1.4	Hagiographische Argumentationsführung	396
5.1.5	<i>adhortatio, imitatio et emendatio</i>	399
5.1.6	Der Heilige als Mittler	402
5.1.7	Zur Konventionalität der <i>JBapt</i> ²	404
5.1.8	Aufgegriffene Elemente der Täufertradition	406
5.1.9	Entstehung und Verwendung hagiographischer Texte	409
5.2	Die <i>JBapt</i> ² als exegetischer Text	418
5.2.1	Thematisierung der Exegese in der <i>JBapt</i> ²	421
5.2.2	Historischer Sinn und Literalsinn	424
5.2.3	Spiritualsinn	425
5.2.4	Typologische Auffassung des Spiritualsinns und Bezüge zwischen AT und NT	428
5.2.5	Spuren mystischer Exegeseansätze	431
5.2.6	Abhängigkeit von den Quellen	433
5.2.7	Auswahl der <i>sensus</i>	433
5.2.8	Entstehung und Verwendung exegetischer Texte	434
5.3	Die <i>JBapt</i> ² als (kirchen)politischer Text	437
5.3.1	Stellung des kanonischen Rechts	438
5.3.2	Steuerprivilegien	443
5.3.3	Kirchenbesitz	447
5.3.4	Der Kirchenbann als Strafinstrumentarium	449
5.3.5	Verpflichtung zum Leidang	452
5.3.6	Weltliche Machtinhaber	455

5.3.7	Konsequenzen für die Entstehung der <i>JBapt</i> ²	462
5.4	Verknüpfung von Hagiographie, Exegese und Politik in der <i>JBapt</i> ²	468
5.4.1	Heiligkeit des Protagonisten und des Textes	468
5.4.2	Wahrheitsanspruch von Text und Auslegung	469
5.4.3	Lesekontexte	469
5.4.4	Wahl des Heiligen	471
5.4.4.1	Spezifika des Heiligendossiers	471
5.4.4.2	Parallelen zu historischen Personen	475
5.4.5	Fazit	481
6.	<i>Zusammenfassung und Ausblick</i>	483
6.1	Zusammenfassung der Ergebnisse	483
6.1.1	Ergebnisse	483
6.1.2	Fazit	487
6.2	Skizze einer Agenda für die Altskandinavistik	488
6.2.1	Perspektive 1: Der einzelne Text	489
6.2.2	Perspektive 2: Die Rezeption lateinischer Texte	490
6.2.3	Perspektive 3: Corpusstudien der altnordischen Hagiographie	490
6.2.4	Perspektive 4: Synchroner Betrachtung des kulturellen Systems Islands	491
6.2.5	Perspektive 5: Die Verfügbarkeit lateinischer Literatur in Island	491
6.3	Grenzen der altskandinavistischen Forschung	492
	<i>Bibliographie</i>	494